

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 93

Январь 2007 г.

Дело «Фархи (Farhi) против Франции» - 17070/05

Судебное постановление от 16.01.2007 г. [Секция II]

Статья 6

Уголовное судопроизводство

Статья 6-1

Право на справедливое слушание дела

Отклонение требования подсудимого о фиксировании незаконного общения генерального адвоката и членов коллегии присяжных в перерыве рассмотрения дела судом присяжных: *нарушение*

Обстоятельства дела: Судом первой инстанции заявитель был приговорен к 12 годам лишения свободы. При рассмотрении дела апелляционным судом присяжных его адвокат потребовал от суда составить акт о незаконном общении между некоторыми присяжными и генеральным адвокатом, имевшем место в период, когда судьи удалились на совещание, оставив присяжных в зале заседаний. Требование было отклонено на том основании, что судьи не имели возможности лично наблюдать инцидент, который предположительно имел место в их отсутствие. В тот же день апелляционный суд увеличил наказание заявителя до 15 лет лишения свободы.

Согласно законодательству страны, во время суда присяжным запрещается общение с кем бы то ни было. В своей жалобе в кассационный суд заявитель утверждал, что его право на рассмотрение дела беспристрастным судом было нарушено отказом суда присяжных расследовать жалобу о незаконном общении между некоторыми присяжными и представителем обвинения. Кассационная жалоба была отклонена.

Право: С учетом роли генерального адвоката в уголовном процессе как представителя обвинения утверждение о том, что он имел контакты с присяжными, было достаточно серьезным для того, чтобы председатель суда присяжных начал расследование. Председатель заслушал по данному вопросу мнения генерального адвоката, адвокатов заявителя, потерпевшего и подсудимого. Однако государство-ответчик не продемонстрировало, как это обсуждение способствовало раскрытию субъектов оспариваемого общения или личности участвовавших в нем присяжных. По мнению Европейского суда по правам человека, только заслушав показания присяжных, было возможно пролить свет на характер замечаний, которыми они обменивались, и влияние, которое они могли оказать на позицию присяжных.

Кроме того, в решении, которым было отклонено требование адвоката заявителя о составлении акта в связи с незаконным общением, упоминалось только о состоятельности судебного разбирательства, но не приводились подробности о сведениях, которые могли быть установлены в результате такого разбирательства. Эта проверка лишила заявителя возможности эффективно использовать свое право на подачу жалобы в кассационный суд.

Постановление: нарушение (принято единогласно)

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Установление факта нарушения требований Конвенции само по себе является достаточной и справедливой компенсацией причиненного заявителю нематериального вреда.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int